



## 4. JAHRESBERICHT UND JAHRESRECHNUNG

Bericht über das 4. Geschäftsjahr der Fondation Johanna Dürmüller-Bol  
vom 1. Januar 2004 bis zum 31. Dezember 2004



JOHANNA GESIENA DÜR MÜLLER-BOL

4.11.1920 - 11.11.2004

STIFTERIN UND GRÜNDUNGSPRÄSIDENTIN DER FONDATION JOHANNA DÜR MÜLLER-BOL

## INHALTSVERZEICHNIS

1.	JOHANNA GESIENA DÜR MÜLLER-BOL (4.11.1920 - 11.11.2004)	4
2.	ORGANE	8
2.1.	Stiftungsrat	8
2.2.	Übrige Organe	8
3.	STIFTUNGS AUFSICHT	8
4.	STIFTUNGSRATSSITZUNGEN	8
5.	PROJEKTE DER STIFTUNG	9
5.1.	Generelles	9
5.2.	Geigenbauschule Brienz	9
5.3.	Konservatorium Bern	9
5.4.	Interlakner Musikfestwochen	9
5.5.	Palliativstation Spital Biel	9
5.6.	SEPP – Spitalexterne Palliativpflege Spital Thun-Oberland	9
5.7.	AphiS Akademische Philharmonie Schweiz	10
5.8.	Einstein Gesellschaft Bern	10
6.	NEUES LOGO	10
7.	VEREINIGUNGEN	10
7.1.	ProFonds	10
7.2.	SwissFoundations	10
8.	FINANZIELLES	10
8.1.	Jahresrechnung	10
8.2.	Anlagestrategie	10
9.	VARIA	10
10.	Schlusswort	11

## ANHÄNGE

JAHRESRECHNUNG

REVISIONSSTELLENBERICHT

GENEHMIGUNG JAHRESRECHNUNG 2003 DURCH STIFTUNGS AUFSICHT

## 1. JOHANNA GESIENA DÜRMÜLLER-BOL (4.11.1920 - 11.11.2004)

Unsere Stifterin, Gründungspräsidentin und Präsidentin ist am 11. November 2004 verstorben.

Nur ihrer Initiative ist es zu verdanken, dass die Fondation Johanna Dürmüller entstanden ist und seit nunmehr fast fünf Jahren zum Wohl der Allgemeinheit wirkt und in zahlreichen Projekten durch tatkräftiges Spenden aktiv geworden ist.

Ebenso wirkte Johanna von der Gründungsvorbereitung bis zuletzt als aktive, umsichtige und bedachte Präsidentin. Sie führte unsere Stiftung mit grösstem Engagement, Verständnis und Menschlichkeit.

Zusammen mit den Angehörigen unserer Präsidentin empfinden alle Mitglieder des Stiftungsrats grosse Trauer. Wir werden sie vermissen und sind ihr dankbar.

Zu unserer Trauer gesellt sich die Hoffnung, dass Johanna ihren Frieden und ihre Ruhe, nach der sie sich so sehnte, gefunden hat. Ebenso ist sich der Stiftungsrat wohl bewusst, was Johanna geleistet hat und wie sie die Prioritäten gesetzt hat. Der Stiftungsrat fühlt sich verpflichtet, Johanna's Wirken in der Fondation Johanna Dürmüller-Bol in ihrem Sinn und Geist weiter zu führen.

Nachfolgend werden die Abdankungsreden von Jan Willem Bol und vom Sekretär der Fondation Johanna Dürmüller-Bol wiedergegeben.

### Rede von Jan Willem Bol

November 16, 2004

Guten Tag,

Today is a good day. It's a good day because we all have the privilege to celebrate the life of Johanna Gesiena Dürmüller-Bol, our Tante, sister-in-law, and friend.

Lieve Tante Hannie,

A simple reflection upon your life could show us that yours was a long life with lots to be grateful for, while also acknowledging some of the things that confronted you.

Eighty-four years allowed you to fill the 'Space' between Utrecht and Rubigen with rich experiences that connected you to people, places and issues. Without an attempt by me to summarize them, it is clear that these experiences helped to form you into a person whose desire it was to care deeply about that what was important to you. Often in a composed and 'proper' manner you were able to intensely enjoy some aspects of life.

One example of that was your love for and reverence of Nature. Indeed, you seemed to love a long walk, as long as, of course, you could follow it up with an even longer and nicer meal (and preferably a concert after that.) You so valued *your* Stöckli and loved *your* Switzerland, although you worried about how it was being affected by far-reaching world affairs.

Your intelligence, your keen sense of language, and your sharp mind (even until the very end) allowed you to develop a strong sense of right and wrong. It may well have been this moral code that was the impetus behind the creation of your foundation, reflecting your assessment of the needs of others and, as I would argue, those of your own.

I think it is safe to say that all these characteristics of yours helped attract people in your life who you loved very much and who, in turn, offered you a sense of brotherhood, similar, maybe, to

the model of the Free Masons. Arguably, these people were able to give you a piece of that elusive sense of self, something you searched for all your life. We as family members are so very grateful to all of you here (and not here) for all that you have meant and done für unsere Tante. You have enriched her life, especially at those times when she was unable to do so herself. On her behalf we thank all of you!

I would especially like to thank Marlies and Annelies who, particularly during the last few years of Johanna's life, gave so much to her. You two truly offered her some very peaceful times when she needed it most. Thank you!

I also would like to mention the loving care and always unconditional hospitality you, Tante, received from Hetta and Pieter, who, with Michel's help as recently as a week ago, lovingly helped you move into a new home. Tante Hannie, I am sure you would agree with me that your inability to fully appreciate their act of kindness was in no way a reflection of their selfless generosity.

There is no doubt in my mind, Tante Hannie, that it took incredible courage and power to live your eighty-four years. You cared enough about yourself to do all you could to always try to work through that what was in your way. By openly admitting to your struggles it seems to me that at times you were caught between your need to look back (and, thus, live in the past), and the temptation to look ahead (and, thus, hope for a better future). In doing so, the gift of the present, of what was right in front of you *now*, was, I suspect, difficult to see. Your inner battle between existential angst, on the one hand, and 'das Sein' on the other hand, only underscores your tremendous courage, tenacity and honesty to live your life as well as you did. It was particularly painful, therefore, to hear, exactly one week ago today, your final 'Hilferuf'; you seem to have lost sight of even your happiest times and that must have made you lose grip on the most basic *raison d'être*.

So, in order to honor your inner strength and to celebrate you as a gift to this world, I'd like to imagine all of us here giving you a standing ovation. It would be in recognition of your courage to stay the course, to do good as a humanitarian, and, as your mother had shown you, your strength to play the hand of cards that you were dealt. Such recognition, I hope, would go some distance in helping you heal your heart and, possibly, provide you with a way to complete the journey your parents and brother would be proud of.

We gain strength from knowing that you have now joined your beloved Onkel Hans, who cared for you so immensely, and we are grateful that you have found a place of peace, rest and centeredness, as you live in our memories.

Tante Hannie, ruhe in Frieden.

Jan Willem Bol

### Rede von Marc Stucki

Bern, 16. November 2004

Liebe Trauerfamilie

Liebe Trauergemeinde

Liebe Kollegen vom Stiftungsrat der Fondation Johanna Dürsmüller-Bol

Sehr geehrte Damen und Herren

Gestatten Sie mir, dass ich im Namen der Stiftung, die seit über vier Jahren stolz den Namen von Johanna trägt, der Fondation Johanna Dürsmüller-Bol, einige Worte an Sie und auch an Johanna richten möchte.

Vor etwas mehr als sieben Jahren kontaktierte Johanna die KPMG mit dem Anliegen, ihr zu helfen, die ihr doch etwas hoch erscheinende Steuerlast zu reduzieren. Johanna hatte hierzu eine Idee, wie sie damals und heute selten geworden ist: Sie wollte ihr Vermögen durch Zuwendungen reduzieren und schlicht und einfach Gutes tun.

Zum Wunsch, zu schenken gesellte sich dann der Gedanke, nachhaltig Gutes zu tun, nicht einfach auf ein Mal zu vergeben, sondern die zu Unterstützenden auch zu begleiten und, nach intensiver, erfreulicher, kreativer Vorbereitungszeit wurde im Mai 2000 eine Stiftung gegründet, die Fondation Johanna Dürmüller-Bol.

Lassen Sie mich auf die Beweggründe eingehen und Johanna's eigene Worte, die in unserem Stiftungsreglement zuvorderst stehen, zitieren:

*„Aus Ehrfurcht vor der vorbildlichen Arbeitsamkeit meines Vaters, der in dritter Generation eine Lebensversicherungsgesellschaft in den Niederlanden aufbaute, welche, im Jahre 1847 als „Be-gräbniskasse“ gegründet, im Jahre 1883 in die Lebensversicherungsgesellschaft „Utrecht“ um-gestaltet, später unter dem Namen „Amev“ und heute als „Fortis“ weltweit tätig geworden ist, habe ich als Erbin eine Anzahl Aktien immer in Treue verwaltet und im Laufe der Zeit mit Erfolg vermehrt.*

*Seit meinen Jugendjahren habe ich regelmässig mit meiner Familie im Schweizerland die Ferien verbracht. Seit 1974 bin ich durch Heirat mit Hans Otto Dürmüller auch in der Schweiz wohn-haft. Dadurch fühle ich mich heute so sehr mit diesem Land verbunden, dass ich den tief emp-fundenen Wunsch hege, einen Teil meines Vermögens in eine schweizerische Stiftung für soziale Zwecke einzubringen. Weil „der Staat“ heutzutage immer mehr „zurücktritt“, möchte ich ein Stück sozialer Verantwortung auf mich nehmen; dies wohl ganz im Sinne der Visionen meiner Vorfahren: „Das Leben und den Tod sichern“. Oder anders, mit den Worten Martin Luthers ge-sagt: „Wenn ich wüsste, dass ich morgen sterben würde, würde ich heute noch einen Baum pflanzen“.*

Dieses Zitat von Martin Luther haben wir in die Todesanzeige der Fondation übernommen. Der Baum, den man in noch so schwieriger und verzweifelter Lage eben doch noch setzt, diesen Baum hat Johanna wahrlich gepflanzt.

Und die Fondation Johanna Dürmüller-Bol ist gediehen und gehört heute zu den bedeutenden Stiftungen im Kanton Bern.

Johanna Dürmüller-Bol hat sich nicht damit begnügt (was weiss Gott schon viel gewesen wäre), als Stifterin einen Teil Ihres Vermögens guten Zwecken zu widmen, nein, sie hat engagiert und mit Verve auch das Präsidium des Stiftungsrates übernommen und von der Stiftungsgründung bis zu ihrem Tode am letzten Donnerstag inne gehabt.

Johanna hat ihr Amt als Präsidentin nicht einfach "wahrgenommen", nicht einfach eine Funktion getreu den Vorschriften "ausgeführt", sondern das Wirken der Stiftung in höchstem Masse selbst mitgestaltet und geprägt: Sie alimentierte die Stiftung nicht nur nachhaltig mit bedeuten-den Mitteln, sondern machte unermüdlich Vorschläge, welche Institutionen mit Zuwendungen zu bedenken und beschenken sein könnten.

Da eines der Leitmotive von Johanna stets gewesen ist, sich nicht zu verzetteln, konnten wir uns nach und nach auf Kernbereiche fokussieren und Vertrauenspartnerschaften mit den von der Fondation unterstützten Institutionen eingehen.

Johanna's Wirken via die Fondation ermöglichte unter anderem

- die Sicherung und den Aus- und Aufbau der Palliativpflege im Salem-Spital Bern, im Spital Thun und im Spital Biel
- eine wesentliche Neuinstrumentierung des Berner Symphonieorchesters
- eine vollständige Neubestuhlung des grossen Saals des Konservatoriums Bern
- die Durchführung von Konzerten im ganzen Kantonsgebiet
- die Unterstützung des Forums für junge Künstler der Interlakner Musikfestwochen
- die massgebliche Absicherung der Geigenbauschule in Brienz

und vieles, vieles mehr.

Uns Kolleginnen und Kollegen im Stiftungsrat hat aber nicht nur das soeben geschilderte "*Was*" sondern insbesondere das "*Wie*", die Art und Weise, wie Johanna gewirkt hat, tief beeindruckt:

Wir durften Johanna in Ihrer Arbeit für die Stiftung als eine lebenswürdige, grosszügige und ernsthafte Persönlichkeit erleben, die Ihr Wirken mit grossem Engagement und höchster Integrität gestaltete:

Wir erinnern uns gut, wie jede unserer Sitzungen ebenso mit wohlüberlegten Begrüssungsworten von Johanna begonnen hat wie sie mit einem markanten Schlusswort endeten. Wie Johanna als aufmerksame Zeitungsleserin nimmermüde konkrete Vorschläge einbrachte, was ihr unterstützenswert erscheinen würde, und wie sie im Rahmen unserer Projektdiskussionen stets das Heft in der Hand hatte und uns leise aber Weise entlang der Leitplanken von Sinn und Zweck der Stiftung führte.

Es war ganz wesentlich Johanna's grossem Charakter und Herz zu verdanken, dass wir sechs Mitglieder des Stiftungsrats zu einem sich verstehenden Team zusammengewachsen sind. Dies zeigte sich nicht nur darin, dass jede Abstimmung, jede Wahl und jeder Beschluss einstimmig zustande gekommen sind, dass wir praktisch immer vollzählig getagt haben, sondern, und da darf ich für uns alle sprechen, sondern auch darin, dass für uns der Agendaeintrag "Stiftungsratssitzung Fondation Dürmüller" immer eine besondere Bedeutung hatte und wir uns stets freuten, uns wieder mit Johanna zu treffen.

Zu Licht gehört - leider - auch Schatten, und Johanna's letzte Lebensmonate waren schwierig. Wie hätten wir es Johanna gegönnt, noch lange weiterzumachen, war sie doch bis fast zuletzt voller Ideen für die Zukunft.

Es hat nicht dürfen sein.

Johanna's Wunsch, dass es mit der Stiftung weitergeht, werden wir nachleben, ebenso ihren Wunsch, ihre Nachfolge zu regeln. Ersetzen werden wir sie nicht können, aber ihr Werk in ihrem Sinn und Geist weiterzuführen wird uns ein Privileg sein.

Im Namen von Annalise Eggimann, Adrian Lurf, Werner Luginbühl und Peter Mürner, sowie im Namen all jener Menschen, die direkt und indirekt durch die Fondation Johanna Dürmüller-Bol unterstützt worden sind, danke ich Johanna von ganzem Herzen für Ihre Güte, Lebenswürdigkeit, Grosszügigkeit und Freundschaft.

Es war für uns alle ein Privileg, mit Johanna zusammenarbeiten zu dürfen. Möge sie in Frieden ruhen.

Marc Stucki

## 2. ORGANE

### 2.1. STIFTUNGSRAT

Der Stiftungsrat setzte sich in der Berichtsperiode wie folgt zusammen:

Johanna Dürmüller-Bol	Stifterin und Präsidentin des Stiftungsrats (verstorben am 11.11.2004)
Anneliese Eggimann	Stellvertretende Generalsekretärin des Schweizerischen Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung
Werner Luginbühl	Regierungsrat, Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektor des Kantons Bern
Peter Mürner	Prof. Dr., akademischer Direktor der Universität Bern
Adrian Lurf	Vorsitzender der GL der Valiant Privatbank AG
Marc Stucki	Partner KPMG Bern

### 2.2. ÜBRIGE ORGANE UND MANDATIERTE

Engel Copera AG	Revisionsstelle
KPMG Fides	Buchführerin
Valiant Privatbank AG	Depotverwaltende Bank

In der Berichtsperiode sind keine weiteren Mutationen zu vermelden.

## 3. STIFTUNGS AUFSICHT

Mit Verfügung vom 8. Februar 2005 hat das Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern vorbehaltlos und ohne Einschränkungen in seiner Eigenschaft als Aufsichtsbehörde der Fondation Johanna Dürmüller-Bol die Jahresrechnung des 3. Geschäftsjahres 2003 genehmigt.

Dies ist erfreulich und zeigt, dass die Fondation Johanna Dürmüller-Bol seit ihrer Gründung stets in gesetzes- und reglementsconformer Art und Weise strukturiert ist und ebenso arbeitet.

## 4. STIFTUNGSRATSSITZUNGEN

In der Berichtsperiode wurden, insbesondere aufgrund der gesundheitlichen Situation unserer Präsidentin lediglich 2 Stiftungsratssitzungen durchgeführt:

- 11. Sitzung vom 29. März 2004
- 12. Sitzung vom 19. November 2004

Die Sitzungen fanden jeweils im Hofgut zu Gümligen statt.

Sämtliche Sitzungen wurden detailliert protokolliert; die unterzeichneten Protokolle wurden den Mitgliedern des Stiftungsrats zugestellt und werden ebenfalls der Revisionsstelle vorgelegt.

An der letzten Sitzung nahmen als Vertreter der Familie der verstorbenen Präsidentin Frau Hetta Hoogendijk und Herr Jan Willem Bol als Gäste teil.

Die Präsenzquote war sehr hoch, mit einer Ausnahme wurden die Sitzungen bei vollzähliger Anwesenheit durchgeführt.

## **5. PROJEKTE DER STIFTUNG**

### **5.1. GENERELLES**

Aus Transparenz- und Übersichtlichkeitsüberlegungen werden die Projektaufwendungen wie bereits im Vorjahr im Anhang zur Jahresrechnung in Zahlen dargestellt. Die nachfolgende Darstellung umfasst nicht sämtliche im Stiftungsrat diskutierten und behandelten Projekte und Anfragen - diese sind vollständig in den Stiftungsratsprotokollen enthalten - sondern eine repräsentative Auswahl der wichtigsten Projekte, welche auch effektiv entweder realisiert wurden oder bei welchen eine Weiterverfolgung beschlossen worden ist.

Sämtliche schriftlichen Anfragen an die Stiftung, welche aus statutarischen oder reglementarischen Gründen von vornherein abgelehnt werden mussten (so z.B. Anfragen von Einzelpersonen, Anfragen von Unternehmungen oder Anfragen, welche keinerlei Bezug zum Kanton Bern hatten) und deshalb nicht im Stiftungsrat diskutiert wurden, wurden wie bereits in den Vorjahren vom Sekretär schriftlich beantwortet und im Sekretariat der Stiftung archiviert.

### **5.2. PROJEKT 006: GEIGENBAUSCHULE BRIENZ**

Nachdem die Steuerverwaltung des Kantons Bern Mitte Dezember 2004 die Gemeinnützigkeit der Geigenbauschule Brienz durch Verfügung anerkannt hat, konnten wir endlich die bereits im Jahre 2002 beschlossene einmalige Zuwendung von CHF 300'000.- noch im laufenden Geschäftsjahr überweisen. Dieses Projekt ist damit abgeschlossen.

### **5.3. PROJEKT 010: KONSERVATORIUM BERN**

Im Herbst 2004 wurde die neue Bestuhlung im Konservatorium installiert. Sie ist auf ein äusserst positives Echo sowohl konservatoriumsintern wie auch bei Konzertbesuchern gestossen. Noch im Berichtsjahr konnte die Projektrechnung im Betrag von rund CHF 178'000.- überwiesen werden. Auch dieses Projekt ist damit abgeschlossen.

### **5.4. PROJEKT 011: INTERLAKNER MUSIKFESTWOCHE**

Im Berichtsjahr wurde der vertraglich vorgesehene Betrag von CHF 15'000.- überwiesen.

### **5.5. PROJEKT 012: PALLIATIVSTATION SPITAL BIEL**

Im Berichtsjahr wurde der vertraglich vorgesehene Betrag von CHF 50'000.- überwiesen.

### **5.6. PROJEKT 013: SEPP – SPITALEXTERNE PALLIATIVPFLEGE SPITAL THUN**

Im Berichtsjahr wurde der vorgesehene Betrag von CHF 75'000.- überwiesen.

### 5.7. PROJEKT 014: APHIS AKADEMISCHE PHILHARMONIE SCHWEIZ

Auch im Berichtsjahr wurde beschlossen, die Aphis erneut mit CHF 15'000.- zu unterstützen. Die Auszahlung wird im Folgejahr getätigt werden.

### 5.8 PROJEKT 006: EINSTEIN GESELLSCHAFT BERN

Wiederum und mit Blick auf das Einstein-Jahr 2005 durften wir die Einstein-Gesellschaft Bern unterstützen. Mit unserer Spende werden zwei Publikationen („Das Genie mit der Geige“ und eine allgemein verständliche Darstellung der Relativitätstheorie) ermöglicht.

## 6. NEUES LOGO

An der November-Sitzung konnten wir uns für unser neues Stiftungs-Logo entscheiden. Sämtliche Korrespondenz-Unterlagen sowie die elektronischen Fassungen sind zwischenzeitlich eingetroffen.

## 7. VEREINIGUNGEN

### 7.1. PROFONDS

Die ProFonds, bei welcher unsere Fondation Mitglied ist, orientierte uns regelmässig mit Newslettern über aktuelle Fragen rund um gemeinnützige Stiftungen.

### 7.2. SWISSFOUNDATIONS

Ebenso wurden wir von Swissfoundations regelmässig über aktuelle Stiftungsfragen orientiert.

## 8. FINANZIELLES

### 8.1. JAHRESRECHNUNG

Die durch die externe Revisionsstelle geprüfte Jahresrechnung über das 4. Geschäftsjahr der Fondation Johanna Dürmüller-Bol per 31.12.2004 liegt diesem Jahresbericht bei.

### 8.2. ANLAGESTRATEGIE

In der Berichtsperiode erfolgten keine Änderungen oder Modifikationen der mittels des Vermögensverwaltungsmandats an die Valiant Privatbank AG klar definierten Anlagestrategie und strategischen Asset Allocation.

## 9. VARIA

### 9.1. Hängige Revision der Stiftungsurkunde

Die nach wie vor hängige Revision der Stiftungsurkunde wird als Pendeuz ins neue Geschäftsjahr übernommen.

## 9.2. Nachfolgeregelung Präsidentin

Ebenso wurde aus Pietätsüberlegungen die Nachfolgeregelung unserer Präsidentin als Pendenz ins 2005 übernommen.

## 10. Schlusswort

Der Sekretär bedankt sich herzlich bei seinen Kolleginnen und Kollegen im Stiftungsrat, der Stiftungsaufsicht, der Revisionsstelle und weiteren in- und externen Partnern für die gute Zusammenarbeit im 4. Geschäftsjahr.



Genehmigt an der 13. Sitzung des Stiftungsrats vom 21. April 2005.

Der Präsident

Der Sekretär

Bern, den 21. April 2005

Gümligen, den 21. April 2005

\_\_\_\_\_  
PROF. DR. PETER MÜRNER

\_\_\_\_\_  
MARC STUCKI

**Beilagen:**

- Jahresrechnung 2004 mit Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang
- Vollständigkeitserklärung
- Revisionsstellenbericht
- Genehmigung der Jahresrechnung 2003 durch die Stiftungsaufsicht

**Geht originalunterzeichnet an:**

- Mitglieder des Stiftungsrats
- Revisionsstelle
- Rechnungsführerin
- Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern
- Steuerverwaltung des Kantons Bern
- Familie Dr. Alexander M. Bol, Niederlande
- Familie Jan Willem Bol, USA